

**Zeitschrift:** Bulletin des lois, décrets et ordonnances du canton de Berne  
**Herausgeber:** Chancellerie d'État du canton de Berne  
**Band:** - (1947)

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Table chronologique des matières

### du Bulletin des lois de l'année 1947

	Page
<i>Ordinance sur la culture de producteurs directs dans le vignoble bernois . . . . .</i>	1
<i>Arrêté du Conseil-exécutif concernant l'encaissement de frais de justice par les greffiers des tribunaux . . . . .</i>	4
<i>Ordinance visant à prévenir le surendettement de domaines agricoles . . . . .</i>	5
<i>Ordinance réglant les attributions des inspecteurs attachés à la Direction des affaires communales (Modification) . . . . .</i>	9
<i>Décret portant élévation du nombre des présidents de tribunal du district de Berne . . . . .</i>	10
<i>Décret réglant l'organisation judiciaire du district de Bienne</i>	11
<i>Arrêté du Grand Conseil concernant la contribution de l'Etat aux œuvres particulières de secours en faveur des personnes dans la gêne . . . . .</i>	13
<i>Décret concernant un assainissement de la Caisse d'assurance du corps enseignant . . . . .</i>	16
<i>Contrat-type de travail pour médecins-assistants du canton de Berne . . . . .</i>	18
<i>Arrêté du Grand Conseil portant création d'un poste d'adjoint/maître d'agriculture au pénitencier de Witzwil . . . . .</i>	21
<i>Ordinance concernant les secours du Fonds des dommages causés par les éléments (Prolongation de la validité) . . . . .</i>	22
<i>Ordinance réglant l'affectation de la part du canton de Berne au rendement des concours du Sport-Toto (Modification) . . . . .</i>	23
<i>Ordinance concernant les vacances des apprentis et apprenantes . . . . .</i>	24
<i>Ordinance relative à la prise en considération de l'examen de maîtrise dans l'adjudication de travaux et livraisons pour l'Etat, du 5 septembre 1941 (Modification) . . . . .</i>	26
<i>Règlement sur les examens de notaires (Modification) . . . . .</i>	27

	Page
<i>Contrat-type de travail pour le personnel marié d'exploitation et de maison dans l'agriculture . . . . .</i>	28
<i>Appendice au dit Contrat-type. Extrait du Code de procédure civile du canton de Berne . . . . .</i>	33
<i>Ordonnance concernant l'exercice de la maréchalerie . . . . .</i>	35
<i>Règlement concernant l'Ecole cantonale de maréchalerie ainsi que l'organisation des cours de maréchaux-ferrants . . . . .</i>	39
<i>Ordonnance portant exécution des arrêtés du Conseil fédéral sur des mesures contre la spéculation foncière et le surendettement ainsi que pour la protection des fermiers . . . . .</i>	44
<i>Décret sur le Fonds cantonal de compensation fiscale . . . . .</i>	48
<i>Arrêté populaire portant ouverture d'un crédit pour la création du Sanatorium populaire bernois « Bellevue » à Montana . . . . .</i>	53
<i>Décret sur les prestations financières de l'Etat en faveur des écoles enfantines . . . . .</i>	55
<i>Décret portant création de nouvelles places de pasteurs dans les paroisses de St-Jean, à Berne, et de Berthoud . . . . .</i>	58
<i>Ordonnance concernant l'engagement et la rétribution des médecins-assistants d'hôpitaux de l'Etat . . . . .</i>	60
<i>Ordonnance concernant l'organisation de l'administration militaire (Modification) . . . . .</i>	65
<i>Ordonnance concernant la confection et la revision des plans d'aménagement des forêts publiques (Modification) . . . . .</i>	66
<i>Ordonnance concernant l'engagement et la rétribution des assistants de l'Université . . . . .</i>	67
<i>Ordonnance sur les vacances et jours de congé du personnel de l'Etat (Modification) . . . . .</i>	72
<i>Ordonnance concernant les élections en renouvellement général du Conseil national . . . . .</i>	74
<i>Loi portant adhésion du canton de Berne à un concordat concernant la restitution éventuelle de secours d'assistance publique . . . . .</i>	77

	Page
<i>Arrêté populaire</i> concernant le financement de nouvelles mesures destinées à atténuer la pénurie de logements . . . . .	80
<i>Arrêté</i> concernant les doubles gains dans le personnel de l'Etat . . . . .	82
<i>Arrêté</i> concernant les doubles gains dans le corps enseignant	83
<i>Tarif</i> des vaccinations officielles contre la variole (Modification) . . . . .	84
<i>Ordonnance</i> concernant les honoraires des sages-femmes (Modification) . . . . .	85
<i>Ordonnance</i> concernant l'exercice du métier de nettoyeur d'onglons . . . . .	86
<i>Décret</i> sur l'organisation et la nomination de la Commission catholique-romaine . . . . .	90
<i>Décret</i> portant encouragement de l'assurance-maladie volontaire . . . . .	93
<i>Décret</i> portant octroi d'allocations de renchérissement pour l'année 1948 au personnel de l'Etat . . . . .	95
<i>Décret</i> portant octroi d'allocations de renchérissement pour l'année 1948 aux bénéficiaires de rentes de la Caisse de prévoyance du personnel de l'Etat . . . . .	97
<i>Décret</i> portant versement d'une allocation supplémentaire de cherté pour 1947 au personnel de l'Etat . . . . .	99
<i>Décret</i> portant versement d'une allocation supplémentaire de cherté pour 1947 aux bénéficiaires de rentes de la Caisse de prévoyance du personnel de l'Etat et de la Caisse d'assurance du corps enseignant . . . . .	101
<i>Décret</i> concernant le versement d'une allocation supplémentaire de cherté pour 1947 au corps enseignant des écoles primaires et moyennes . . . . .	103
<i>Décret</i> concernant des subsides de construction aux hôpitaux de communes et de districts . . . . .	105
<i>Arrêté du Grand Conseil</i> concernant l'initiative populaire pour l'institution d'une assurance générale en cas de vieillesse et en faveur des survivants dans le canton de Berne (27 janvier/26 juillet 1942) . . . . .	107

	Page
<i>Ordonnance visant à prévenir le surendettement de domaines agricoles du 31 janvier 1947 (Modification) . . . . .</i>	103
<i>Ordonnance concernant la surveillance des fondations (Modification) . . . . .</i>	110
<i>Ordonnance concernant les apprentissages en imprimerie . . . . .</i>	111
<i>Loi concernant l'assurance en cas de maladie . . . . .</i>	118
<i>Loi portant création de ressources financières pour lutter contre la tuberculose . . . . .</i>	127
<i>Ordonnance sur l'approvisionnement en bois en grume et bois de râperie . . . . .</i>	130
<i>Décret portant élévation des traitements assurés du corps enseignant . . . . .</i>	131
<i>Décret portant octroi d'allocations de renchérissement pour l'année 1948 aux bénéficiaires de rentes de la Caisse d'assurance du corps enseignant . . . . .</i>	135
<i>Décret portant versement d'allocations de renchérissement au corps enseignant des écoles primaires et moyennes pour l'année 1948 . . . . .</i>	137
<i>Décret portant élévation des traitements du corps enseignant des écoles primaires et moyennes . . . . .</i>	141
<i>Arrêté du Grand Conseil concernant la formation de maîtresses d'écoles enfantines dans le Jura . . . . .</i>	145
<i>Règlement du Grand Conseil du canton de Berne (Modification) . . . . .</i>	143
<i>Arrêté du Grand Conseil portant versement d'un supplément de cherté sur les indemnités journalières des députés . . . . .</i>	147
<i>Décret sur la taxe des véhicules automobiles (Modification du décret du 4 juin 1940) . . . . .</i>	148
<i>Arrêté du Grand Conseil concernant la création d'une Ecole normale ménagère de l'Etat . . . . .</i>	153
<i>Décret concernant les branches d'affaires de la Caisse hypothécaire du canton de Berne . . . . .</i>	155
<i>Circulaire du Conseil-exécutif du canton de Berne aux préfets pour eux et à l'intention des autorités communales, concernant les liquidations et opérations analogues . . . . .</i>	157

	VII
	Page
<i>Contrat-type de travail</i> pour les employées de maison . . . . .	162
<i>Appendice au contrat-type de travail</i> pour les employées de maison . . . . .	168
<i>Loi concernant l'assurance du bétail</i> . . . . .	170
<i>Arrêté du Conseil-exécutif</i> désignant un office extraordinaire de consignation pour le versement du capital-actions de sociétés . . . . .	182
<i>Règlement sur la formation professionnelle en agriculture</i> . . . . .	183
<i>Arrêté du Conseil-exécutif</i> concernant l'appellation des vins de la rive gauche du lac de Bienne . . . . .	194
<i>Tarif</i> des fonctions des officiers de l'état civil du canton de Berne, du 5 décembre 1947. (Figurera dans le Bulletin de 1948, parce que non encore sanctionné par l'autorité fédérale à fin 1947.)	

## Table des actes législatifs classés suivant les Directions

	Page
<b>Présidence du Conseil-exécutif</b>	
<i>Conseil national</i> , renouvellement. Ordonnance . . . . .	74
<i>Grand Conseil</i> , règlement. Modification . . . . .	146
— Indemnités journalières . . . . .	147
<b>Affaires communales</b>	
<i>Direction des affaires communales</i> ; inspectorat. Ordonnance . . . . .	9
<b>Affaires militaires</b>	
<i>Administration militaire</i> ; organisation. Ordonnance . . . . .	65
<b>Affaires sanitaires</b>	
<i>Hôpitaux</i> ; subsides de construction. Décret . . . . .	105
<i>Sages-femmes</i> ; honoraires. Ordonnance . . . . .	85
<i>Sanatorium « Bellevue »</i> , à Montana. Arrêté populaire . . . . .	53
<i>Tuberculose</i> ; ressources financières. Loi . . . . .	127
<i>Vaccinations antivarioliques</i> ; tarif. Arrêté . . . . .	84
<b>Agriculture</b>	
<i>Assurance du bétail</i> . Loi . . . . .	170
<i>Domaines agricoles</i> ; surendettement. Ordonnance . . . . .	5, 108
<i>Formation professionnelle en agriculture</i> . Règlement . . . . .	183
<i>Maréchalerie</i> ; exercice. Ordonnance . . . . .	35
— Ecole cantonale. Règlement . . . . .	39
<i>Nettoyeurs d'onglons</i> . Ordonnance . . . . .	86
<i>Personnel d'exploitation et de maison</i> ; contrat-type de travail. Arrêté . . . . .	28
<i>Producteurs directs</i> . Ordonnance . . . . .	1
<i>Spéculation foncière et protection des fermiers</i> . Ordonnance . . . . .	44
<i>Vins de la rive gauche du lac de Biel</i> ; appellation. Arrêté	194
<b>Assistance publique</b>	
<i>Dommages causés par les éléments</i> . Ordonnance . . . . .	22
<i>Restitution de secours</i> ; concordat. Loi . . . . .	77

<b>Cultes</b>	Page
<i>Berne, St-Jean.</i> 5 <sup>me</sup> pasteur. Décret . . . . .	58
<i>Berthoud.</i> 3 <sup>me</sup> pasteur. Décret . . . . .	58
<i>Commission catholique romaine.</i> Décret . . . . .	90
<b>Economie publique</b>	
<i>Adjudication de travaux et livraisons</i> pour l'Etat. Ordonnance	26
<i>Apprentis;</i> vacances. Ordonnance . . . . .	24
<i>Assurance-maladie.</i> Loi . . . . .	118
— Encouragement. Décret . . . . .	93
<i>Assurance vieillesse et survivants;</i> initiative populaire. Arrêté du Grand Conseil . . . . .	107
<i>Employées de maison;</i> contrat-type de travail . . . . .	162
<i>Imprimerie;</i> apprentissages. Ordonnance . . . . .	111
<i>Liquidations</i> et opérations analogues. Circulaire . . . . .	157
<i>Pénurie de logements;</i> financement de nouvelles mesures. Arrêté populaire . . . . .	80
<i>Vins du lac de Bienne;</i> appellation. Arrêté . . . . .	194
<b>Finances</b>	
<i>Allocations de cherté de 1948.</i> Corps enseignant. Décret . . .	137
— Personnel de l'Etat. Décret . . . . .	95
— Rentiers de la Caisse d'assurance du corps enseignant. Décret . . . . .	135
— Rentiers de la Caisse de prévoyance. Décret . . . . .	97
<i>Allocations supplémentaires de cherté pour 1947.</i> Corps enseignant. Décret . . . . .	103
— Personnel de l'Etat. Décret . . . . .	99
— Rentiers de la Caisse de prévoyance et de la Caisse d'assurance du corps enseignant. Décret . . . . .	101
<i>Caisse hypothécaire;</i> branches d'affaires. Décret . . . . .	155
<i>Corps enseignant;</i> doubles gains. Arrêté . . . . .	83
<i>Fonds cantonal de compensation fiscale.</i> Décret . . . . .	48
<i>Personnel de l'Etat;</i> congés. Ordonnance . . . . .	72
<i>Personnel de l'Etat;</i> doubles gains. Arrêté . . . . .	82

	Forêts	Page
<i>Approvisionnement en bois.</i> Ordonnance . . . . .	130	
<i>Forêts publiques; plans d'aménagement.</i> Ordonnance . . . . .	66	
 <b>Instruction publique</b>		
<i>Assistants de l'Université.</i> Ordonnance . . . . .	67	
<i>Caisse d'assurance du corps enseignant; assainissement.</i> Décret	16	
<i>Corps enseignant; doubles gains.</i> Arrêté . . . . .	83	
— <i>Elévation des traitements.</i> Décret . . . . .	141	
— <i>Traitements assurés.</i> Décret . . . . .	134	
<i>Ecole enfantine; prestations de l'Etat.</i> Décret . . . . .	55	
<i>Ecole normale ménagère de l'Etat.</i> Arrêté du Grand Conseil	153	
<i>Maitresses d'écoles enfantines du Jura.</i> Arrêté du Grand Conseil . . . . .	145	
<i>Médecins-assistants; contrat-type de travail.</i> Arrêté . . . . .	18	
— <i>d'hôpitaux de l'Etat.</i> Ordonnance . . . . .	60	
 <b>Justice</b>		
<i>Berne, présidents de tribunal.</i> Décret . . . . .	10	
<i>Bièvre, organisation judiciaire.</i> Décret . . . . .	11	
<i>Examens de notaires.</i> Règlement . . . . .	27	
<i>Fondations; surveillance.</i> Ordonnance . . . . .	110	
<i>Frais judiciaires; encaissement.</i> Arrêté . . . . .	4	
<i>Office extraordinaire de consignation.</i> Arrêté . . . . .	182	
<i>Protection des fermiers.</i> Ordonnance . . . . .	44	
<i>Spéculation foncière et surendettement.</i> Ordonnance . . . . .	44	
<i>Surendettement de propriétés agricoles.</i> Ordonnances 5, 44, 108		
 <b>Police</b>		
<i>Sport-Toto; part au rendement.</i> Ordonnance . . . . .	23	
<i>Véhicules à moteur; taxe.</i> Décret . . . . .	148	
<i>Witzwil; adjoint/maître d'agriculture.</i> Arrêté du Grand Conseil	21	
 <b>Travaux publics et chemins de fer</b>		
<i>Sanatorium bernois « Bellevue », à Montana; crédit.</i> Arrêté populaire . . . . .	53	
 <b>Cour suprême</b>		
—		

**Table alphabétique des matières  
du Bulletin des lois de l'année 1947**

A	Page
<i>Administration militaire.</i> Ordonnance concernant l'organisation de l'— (Modification) . . . . .	65
<i>Agriculture.</i> Contrat-type de travail pour le personnel marié d'exploitation et de maison dans l'— . . . . .	28
— Règlement sur la formation professionnelle en — . . . . .	183
<i>Allocations de renchérissement.</i> Décret portant octroi d'— pour l'année 1948 au personnel de l'Etat . . . . .	95
— Décret portant octroi d'— pour l'année 1948 aux bénéficiaires de rentes de la Caisse de prévoyance du personnel de l'Etat . . . . .	97
— Décret portant octroi d'— pour l'année 1948 aux bénéficiaires de rentes de la Caisse d'assurance du corps enseignant . . . . .	135
— Décret portant versement d'— au corps enseignant des écoles primaires et moyennes pour l'année 1948 . . . . .	137
<i>Allocation supplémentaire de cherté.</i> Décret portant versement d'une — pour 1947 au personnel de l'Etat . . . . .	99
— Décret portant versement d'une — pour 1947 aux bénéficiaires de rentes de la Caisse de prévoyance du personnel de l'Etat et de la Caisse d'assurance du corps enseignant . . . . .	101
— Décret concernant le versement d'une — pour 1947 au corps enseignant des écoles primaires et moyennes . . . . .	103
<i>Appellation des vins.</i> Arrêté du Conseil-exécutif concernant l'— de la rive gauche du lac de Bienne . . . . .	194
<i>Apprentis et apprentices.</i> Ordonnance concernant les vacances des — . . . . .	24
<i>Apprentissages en imprimerie.</i> Ordonnance concernant les —	111
<i>Assistants de l'Université.</i> Ordonnance concernant l'engagement et la rétribution des — . . . . .	67
<i>Assurance du bétail.</i> Loi concernant l'— . . . . .	170
<i>Assurance en cas de maladie.</i> Loi concernant l'— . . . . .	118

	Page
<i>Assurance générale.</i> Arrêté du Grand Conseil concernant l'initiative populaire pour l'institution d'une — en cas de vieillesse et en faveur des survivants dans le canton de Berne (27 janvier/26 juillet 1942) . . . . .	107
<i>Assurance-maladie.</i> Décret portant encouragement de l'— volontaire . . . . .	93

**B**

<i>Bénéficiaires de rentes.</i> Décret portant octroi d'allocations de renchérissement pour l'année 1948 aux — de la Caisse de prévoyance du personnel de l'Etat . . . . .	97
— Décret portant versement d'une allocation supplémentaire de cherté pour 1947 aux — de la Caisse de prévoyance du personnel de l'Etat et de la Caisse d'assurance du corps enseignant . . . . .	101
— Décret portant octroi d'allocations de renchérissement pour l'année 1948 aux — de la Caisse d'assurance du corps enseignant . . . . .	135
<i>Berthoud.</i> Décret portant création de nouvelles places de pasteurs dans les paroisses de St-Jean, à Berne, et de — . .	58
<i>Bois.</i> Ordonnance sur l'approvisionnement en — en grume et bois de râperie . . . . .	130
<i>Branches d'affaires de la Caisse hypothécaire.</i> Décret concernant les — du canton de Berne . . . . .	155

**C**

<i>Caisse d'assurance du corps enseignant.</i> Décret concernant un assainissement de la — . . . . .	16
<i>Caisse hypothécaire.</i> Décret concernant les branches d'affaires de la — du canton de Berne . . . . .	155
<i>Capital-actions de sociétés.</i> Arrêté du Conseil-exécutif désignant un office extraordinaire de consignation pour le versement du — . . . . .	182
<i>Circulaire du Conseil-exécutif</i> du canton de Berne aux préfets pour eux et à l'intention des autorités communales, concernant les liquidations et opérations analogues . . . . .	157

	Page
<i>Commission catholique-romaine.</i> Décret sur l'organisation et la nomination de la — . . . . .	90
<i>Compensation fiscale.</i> Décret sur le Fonds cantonal de — . .	48
<i>Concordat.</i> Loi portant adhésion du canton de Berne à un — concernant la restitution éventuelle de secours d'assistance publique . . . . .	77
<i>Concours du Sport-Toto.</i> Ordonnance réglant l'affectation de la part du canton de Berne au rendement des — (Modification) . . . . .	23
<i>Conseil national.</i> Ordonnance concernant les élections en renouvellement général du — . . . . .	74
<i>Contrat-type de travail</i> pour médecins-assistants du canton de Berne . . . . .	18
— pour le personnel marié d'exploitation et de maison dans l'agriculture . . . . .	28
— pour les employées de maison . . . . .	162
<i>Corps enseignant.</i> Décret concernant un assainissement de la Caisse d'assurance du — . . . . .	16
— Arrêté concernant les doubles gains dans le — . . . . .	83
— Décret concernant le versement d'une allocation supplémentaire de cherté pour 1947 au — des écoles primaires et moyennes . . . . .	103
— Décret portant élévation des traitements assurés du — . .	134
— Décret portant octroi d'allocations de renchérissement pour l'année 1948 aux bénéficiaires de rentes de la Caisse d'assurance du — . . . . .	135
— Décret portant versement d'allocations de renchérissement au — des écoles primaires et moyennes pour l'année 1948 . .	137
— Décret portant élévation des traitement du — des écoles primaires et moyennes . . . . .	141
<i>Cours de maréchaux-ferrants.</i> Règlement concernant l'Ecole cantonale de maréchalerie ainsi que l'organisation des —	39
■	
<i>Direction des affaires communales.</i> Ordonnance réglant les attributions des inspecteurs attachés à la — (Modification)	9

	Page
<i>District de Berne.</i> Décret portant élévation du nombre des présidents de tribunal du — . . . . .	10
<i>District de Bienne.</i> Décret réglant l'organisation judiciaire du — . . . . .	11
<i>Domaines agricoles.</i> Ordonnance visant à prévenir le surendettement de — . . . . .	5
— Modification . . . . .	108
<i>Doubles gains.</i> Arrêté concernant les — dans le personnel de l'Etat . . . . .	82
— Arrêté concernant les — dans le corps enseignant . . . . .	83

**E**

<i>Ecole enfantine.</i> Décret sur les prestations financières de l'Etat en faveur des — . . . . .	55
— Arrêté du Grand Conseil concernant la formation de maîtresses d'— dans le Jura . . . . .	145
<i>Ecole normale ménagère.</i> Arrêté du Grand Conseil concernant la création d'une — de l'Etat . . . . .	153
<i>Employées de maison.</i> Contrat-type de travail pour les . . .	162
<i>Encouragement de l'assurance-maladie.</i> Décret portant — volontaire . . . . .	93
<i>Examens de notaires.</i> Règlement sur les — (Modification)	27
<i>Exercice de la maréchalerie.</i> Ordonnance concernant l'— . .	35

**F**

<i>Fondations.</i> Ordonnance concernant la surveillance des — (Modification) . . . . .	110
<i>Fonds cantonal de compensation fiscale.</i> Décret sur le — . .	48
<i>Fonds des dommages causés par les éléments.</i> Ordonnance concernant les secours du — (Prolongation de la validité)	22
<i>Forêts publiques.</i> Ordonnance concernant la confection et la révision des plans d'aménagement des — (Modification) .	66
<i>Formation professionnelle.</i> Règlement sur la — en agriculture	183
<i>Frais de justice.</i> Arrêté du Conseil-exécutif concernant l'encaissement de — par les greffiers des tribunaux . . . . .	4

	Page
<b>G</b>	
<i>Grand Conseil du canton de Berne.</i> Règlement du — (Modification) . . . . .	146
<i>Greffiers des tribunaux.</i> Arrêté du Conseil-exécutif concernant l'encaissement de frais de justice par les — . . . . .	4
<b>H</b>	
<i>Honoraires des sages-femmes.</i> Ordonnance concernant les — (Modification) . . . . .	85
<i>Hôpitaux de communes et de districts.</i> Décret concernant des subsides de construction aux — . . . . .	105
<i>Hôpitaux de l'Etat.</i> Ordonnance concernant l'engagement et la rétribution des médecins-assistants d'— . . . . .	60
<b>I</b>	
<i>Imprimerie.</i> Ordonnance concernant les apprentissages en —	111
<i>Indemnités journalières des députés.</i> Arrêté du Grand Conseil portant versement d'un supplément de cherté sur les — .	147
<i>Initiative populaire.</i> Arrêté du Grand Conseil concernant l'— pour l'institution d'une assurance générale en cas de vieillesse et en faveur des survivants dans le canton de Berne (27 janvier/26 juillet 1942) . . . . .	107
<i>Inspecteurs attachés à la Direction des affaires communales.</i> Ordonnance réglant les attributions des — (Modification)	9
<b>J</b>	
<i>Jura.</i> Arrêté du Grand Conseil concernant la formation de maîtresses d'écoles enfantines dans le — . . . . .	145
<b>L</b>	
<i>Liquidations et opérations analogues.</i> Circulaire du Conseil-exécutif du canton de Berne aux préfets pour eux et à l'intention des autorités communales, concernant les — . . . . .	157
<b>M</b>	
<i>Maîtresses d'écoles enfantines.</i> Arrêté du Grand Conseil concernant la formation de — dans le Jura . . . . .	145

	Page
<i>Maîtrise.</i> Ordonnance relative à la prise en considération de l'examen de — dans l'adjudication de travaux et livraisons pour l'Etat, du 5 septembre 1941 (Modification) . . . . .	26
<i>Maladie.</i> Loi concernant l'assurance en cas de — . . . . .	118
<i>Maréchalerie.</i> Ordonnance concernant l'exercice de la — . . . . .	35
— Règlement concernant l'Ecole cantonale de — ainsi que l'organisation des cours de maréchaux-ferrants . . . . .	39
<i>Médecins-assistants.</i> Contrat-type de travail pour — du canton de Berne . . . . .	18
— Ordonnance concernant l'engagement et la rétribution des — d'hôpitaux de l'Etat . . . . .	60
<i>Métier de nettoyeur d'onglons.</i> Ordonnance concernant l'exercice du — . . . . .	86
<i>Montana.</i> Arrêté populaire portant ouverture d'un crédit pour la création du Sanatorium populaire bernois « Bellevue » à — . . . . .	53

**N**

<i>Nettoyeur d'onglons.</i> Ordonnance concernant l'exercice du métier de — . . . . .	86
<i>Notaires.</i> Règlement sur les examens de — (Modification) . .	27
<i>Nouvelles mesures destinées à atténuer la pénurie de logements.</i> Arrêté populaire concernant le financement de —	80

**O**

<i>Œuvres particulières de secours.</i> Arrêté du Grand Conseil concernant la contribution de l'Etat aux — en faveur des personnes dans la gêne . . . . .	13
<i>Office extraordinaire de consignation.</i> Arrêté du Conseil-exécutif désignant un — pour le versement du capital-actions de sociétés . . . . .	182
<i>Organisation judiciaire.</i> Décret réglant l'— du district de Bienne . . . . .	11

**P**

<i>Pasteurs.</i> Décret portant création de nouvelles places de — dans les paroisses de St-Jean, à Berne, et de Berthoud . .	58
--	----

	Page
<i>Pénitencier de Witzwil.</i> Arrêté du Grand Conseil portant création d'un poste d'adjoint/maître d'agriculture au —	21
<i>Pénurie de logements.</i> Arrêté populaire concernant le financement de nouvelles mesures destinées à atténuer la — .	80
<i>Personnel de l'Etat.</i> Ordonnance sur les vacances et jours de congé du — (Modification) . . . . .	72
— Arrêté concernant les doubles gains dans le — . . . . .	82
— Décret portant octroi d'allocations de renchérissement pour l'année 1948 au — . . . . .	95
— Décret portant versement d'une allocation supplémentaire de cherté pour 1947 au — . . . . .	99
<i>Personnel marié d'exploitation et de maison.</i> Contrat-type de travail pour le — dans l'agriculture . . . . .	28
<i>Personnes dans la gêne.</i> Arrêté du Grand Conseil concernant la contribution de l'Etat aux œuvres particulières de secours en faveur des — . . . . .	13
<i>Plans d'aménagement.</i> Ordonnance concernant la confection et la revision des — des forêts publiques (Modification)	66
<i>Présidents de tribunal.</i> Décret portant élévation du nombre des — du district de Berne . . . . .	10
<i>Producteurs directs.</i> Ordonnance sur la culture de — dans le vignoble bernois . . . . .	1
<i>Protection des fermiers.</i> Ordonnance portant exécution des arrêtés du Conseil fédéral sur des mesures contre la spéculation foncière et le surendettement ainsi que pour la — .	44

**R**

<i>Renouvellement général du Conseil national.</i> Ordonnance concernant les élections en — . . . . .	74
<i>Ressources financières pour lutter contre la tuberculose.</i> Loi portant création de — . . . . .	127
<i>Restitution éventuelle de secours d'assistance publique.</i> Loi portant adhésion du canton de Berne à un concordat concernant la — . . . . .	77

S	Page
<i>Sages-femmes.</i> Ordonnance concernant les honoraires des — (Modification) . . . . .	85
<i>St-Jean.</i> Décret portant création de nouvelles places de pasteurs dans les paroisses de —, à Berne, et de Berthoud .	58
<i>Sanatorium populaire bernois.</i> Arrêté populaire portant ouverture d'un crédit pour la création du — « Bellevue » à Montana . . . . .	53
<i>Secours.</i> Ordonnance concernant les — du Fonds des dommages causés par les éléments (Prolongation de la validité) . . . . .	22
<i>Spéculation foncière.</i> Ordonnance portant exécution des arrêts du Conseil fédéral sur des mesures contre la — et le surendettement ainsi que pour la protection des fermiers	44
<i>Sport-Toto.</i> Ordonnance réglant l'affectation de la part du canton de Berne au rendement des concours du — (Modification) . . . . .	23
<i>Subsides de construction.</i> Décret concernant des — aux hôpitaux de communes et de districts . . . . .	105
<i>Supplément de cherté.</i> Arrêté du Grand Conseil portant versement d'un — sur les indemnités journalières des députés	147
<i>Surendettement.</i> Ordonnance visant à prévenir le — de domaines agricoles du 31 janvier 1947 (Modification) . . 5, 108	
<i>Surveillance des fondations.</i> Ordonnance concernant la — (Modification) . . . . .	110

**T**

<i>Taxe.</i> Décret sur la — des véhicules automobiles (Modification du décret du 4 juin 1940) . . . . .	148
<i>Traitements.</i> Décret portant élévation des — du corps enseignant des écoles primaires et moyennes . . . . .	141
<i>Traitements assurés.</i> Décret portant élévation des — du corps enseignant . . . . .	134
<i>Travaux et livraisons pour l'Etat.</i> Ordonnance relative à la prise en considération de l'examen de maîtrise dans l'adjudication de —, du 5 septembre 1941 (Modification) . .	26

<i>Tuberculose. Loi portant création de ressources financières pour lutter contre la — . . . . .</i>	127
--	-----

**U**

<i>Université. Ordonnance concernant l'engagement et la rétribution des assistants de l'— . . . . .</i>	67
---	----

**V**

<i>Vacances. Ordonnance concernant les — des apprentis et appren- tices . . . . .</i>	24
<i>Vacances et jours de congé. Ordonnance sur les — du person- nel de l'Etat (Modification) . . . . .</i>	72
<i>Vaccinations officielles. Tarif des — contre la variole (Modi- fication) . . . . .</i>	84
<i>Variole. Tarif des vaccinations officielles contre la — (Modifi- cation) . . . . .</i>	84
<i>Véhicules automobiles. Décret sur la taxe des — (Modifi- cation du décret du 4 juin 1940) . . . . .</i>	148
<i>Versement du capital-actions de sociétés. Arrêté du Conseil- exécutif désignant un office extraordinaire de consigna- tion pour le — . . . . .</i>	182
<i>Vins de la rive gauche du lac de Bienne. Arrêté du Conseil- exécutif concernant l'appellation des — . . . . .</i>	194